

TREKKING / HIKING

FIZAN



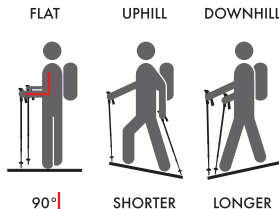
**USE &
MAINTENANCE
MANUAL**

Digital Version

BENEFITS

POLE SIZE

EXAMPLES	
HEIGHT	POLE SIZE
213 cm	145
205 cm	140
198 cm	135
191 cm	130
183 cm	125
176 cm	120
169 cm	115
161 cm	110
154 cm	105
147 cm	100
139 cm	95



MISURA DEL BASTONE consigliata prevede che in posizione eretta il braccio deve avere un angolo di 90°. In salita o discesa viene regolato a seconda dell'inclinazione del terreno.

POLE LENGTH recommended suggests that when standing upright, the arm should form a 90° angle. When going uphill or downhill, the pole is adjusted according to the slope of the terrain.

EMPFOHLENE STOCKLÄNGE in aufrechter Haltung sollte der Arm einen 90°-Winkel bilden. Beim Auf- oder Abstieg wird der Stock je nach Gelände angepasst.

LONGUEUR DES BÂTONS recommandée lorsque vous êtes debout, le bras doit former un angle de 90°. En montée ou en descente, ajustez la longueur en fonction de la pente du terrain.

LONGITUD RECOMENDADA DEL BASTÓN con el cuerpo erguido, el brazo debe formar un ángulo de 90°. En ascensos o descensos, ajusta la longitud según el desnivel del terreno.

ZALECANA DŁUGOŚĆ KIJĄ wskazuje, że przy wyprostowanej postawie ramię powinno tworzyć kąt 90°. Przy podchodzeniu lub schodzeniu długość kija jest dostosowywana do nachylenia terenu.

DOPORUČENOU DÉLKU HOLE nastavíte tak, že při vzpřímeném postoji by paže měla tvořit úhel 90°. Při stoupání nebo klesání se hůl nastaví podle sklonu terénu.

ODPORUČANÁ DĚLKA PALIČKY je určená tak, že pri vzpriamenom postoji by mala ruka tvoriť 90° uhol. Pri stúpaní alebo klesaní sa palička nastaví podľa sklonu terénu.

登山杖长度 建议站立时调整登山杖,使手臂呈90°直角。下坡时请调整至略长,上坡时调整至略短。

BENEFICI
Stabilità, sicurezza, comfort ed equilibrio. Riduzione del carico sulle articolazioni. Supporto in salita e in discesa. Ritmo della camminata migliorato. Migliora la capacità cardiovascolare e respiratoria.

BENEFITS
Stability, safety, comfort and balance. Reduction of the load on the joints. Uphill and downhill support. Improves walking pace. Improves cardiovascular and respiratory capacity.

VORTEILE
Stabilität, Sicherheit, Komfort und Gleichgewicht. Entlastung der Gelenke. Unterstützung beim Auf- und Abstieg. Verbesserung des Gehtempo. Steigerung der Herz-Kreislauf- und Atemkapazität.

AVANTAGES
Stabilité, sécurité, confort et équilibre. Réduction de la charge sur les articulations. Soutien en montée et en descente. Amélioration de la cadence de marche. Amélioration des capacités cardiovasculaires et respiratoires.

BENEFICIOS
Más estabilidad, seguridad, confort y equilibrio. Menor carga sobre las articulaciones. Apoyo extra tanto en subidas como en bajadas. Mejora el ritmo al caminar y favorece la capacidad cardiovascular y respiratoria.

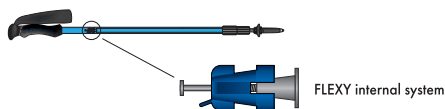
KORZYŚCI
Stabilność, bezpieczeństwo, komfort i równowaga. Zmniejszenie obciążenia stawów. Wsparcie przy podchodzeniu i schodzeniu; poprawa tempa marszu. Poprawa wydolności sercowo-naczyniowej i oddechowej.

VÝHODY
Stabilita, bezpečnosť, pohodlí a rovnováha. Snížení zátěže pro klouby. Podpora při výstupu i sestupu. Zlepšení tempa chůze. Zlepšení kardiovaskulární a respirační kapacity.

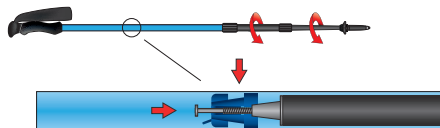
VÝHODY
Stabilita, bezpečnosť, pohodlie a rovnováha. Zníženie záťaže kĺbov. Podpora pri stúpaní a klesaní. Zlepšenie tempa chôdze. Zlepšenie kardiovaskulárnej a respiračnej kapacity.

益处
提供稳定性、安全性、舒适性与平衡。减轻关节负担,提供上坡与下坡时的支撑,改善行走步调,提升心肺功能。

FLEXY LOCKING SYSTEM



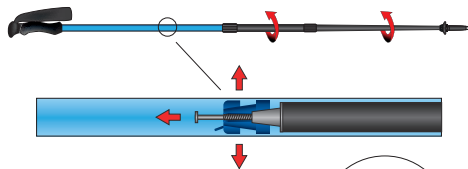
A) UNLOCK



B) ADJUST



C) LOCK



D) NEVER LOCK BEYOND "STOP"



REGOLAZIONE SISTEMA FLEXY (SISTEMA INTERNO)

A) Sbloccare svitando leggermente. B) Allungare o accorciare il bastone fino alla lunghezza desiderata. C) Bloccare avvitando il sistema di fissaggio in senso opposto. D) MAI BLOCCARE OLTRE IL SEGNO "STOP".

FLEXY SYSTEM ADJUSTMENT (INTERNAL SYSTEM)

A) Loosen slightly to unlock. B) Extend or shorten the pole to the desired length. C) Lock by tightening the fixing system in the opposite direction. D) NEVER LOCK BEYOND THE "STOP" MARK.

FLEXY-SYSTEM (INTERNES VERSTELLSYSTEM)

A) Leicht lösen, um die Arretierung zu entriegeln. B) Den Stock auf die gewünschte Länge ausziehen oder zusammenschieben. C) Durch Drehen in entgegengesetzter Richtung fixieren. D) NIEMALS ÜBER DIE "STOP"-MARKIERUNG HINAUS FESTSTELLEN!

SYSTÈME D'AJUSTEMENT FLEXY (SYSTÈME INTERNE)

A) Desserrer légèrement pour déverrouiller. B) Allonger ou raccourcir le bâton à la longueur souhaitée. C) Verrouiller en resserrant le système de fixation dans le sens opposé. D) NE JAMAIS VERROUILLER AU-DELÀ DU REPERE "STOP".

SISTEMA DE AJUSTE FLEXY (INTERNO)

A) Afloja un poco para desbloquear. B) Extiende o acorta el bastón hasta la medida deseada. C) Aprieta en dirección contraria para bloquear. D) NUNCA LO CIERRES MÁS ALLÁ DE LA MARCA "STOP".

SYSTEM REGULACJI FLEXY (SYSTEM WEWNĘTRZNY)

A) Lekko poluzuj, aby odblokować. B) Wydłuż lub skróć kij do pożądanej długości. C) Zablokuj, dokręcając system blokujący w przeciwnym kierunku. D) NIGDY NIE BLOKUJ POZA OZNACZENIEM „STOP”.

SYSTÉM NASTAVENÍ FLEXY (VNITŘNÍ SYSTÉM)

A) Lehce povolte k odemknutí. B) Prodlužte nebo zkráťte hůl na požadovanou délku. C) Zajištěte utažením fixačního systému opačným směrem. D) NIKDY NEZAMYKAT ZA OZNACENÍ "STOP".

SYSTÉM NASTAVENIA FLEXY (VNÚTORNÝ SYSTÉM)

A) Jemne povolte na odomknutie. B) Predĺžte alebo skráťte paličku na požadovanú dĺžku. C) Zablokujte utiahnutím fixačného systému opačným smerom. D) NIKDY NEZABLOKOVÁŤ ZA OZNACENIE "STOP".

内锁系统调整方式

A) 稍微转松锁定登山杖 B) 将杖身调整到合适身高长度 C) 反方向锁紧固定长度 D) 调整登山杖时请勿超过 (STOP) 线

LEVER LOCKING SYSTEM

REGOLAZIONE SISTEMA A LEVA (SISTEMA ESTERNO)

A) Aprire la leva. B) Allungare o accorciare il bastone fino alla lunghezza desiderata. C) Chiudere la leva, per regolare la tenuta del sistema utilizzare la rotella a lato. D) MAI BLOCCARE OLTRE IL SEGNO "STOP".

LEVER SYSTEM ADJUSTMENT (EXTERNAL SYSTEM)

A) Open the lever. B) Extend or shorten the pole to the desired length. C) Close the lever, to adjust the system's lever, use the side wheel. D) NEVER LOCK BEYOND THE "STOP" MARK.

HEBEL-SYSTEM (EXTERNES VERSTELLSYSTEM)

A) Hebel öffnen. B) Den Stock auf die gewünschte Länge einstellen. C) Hebel schließen, zur Feineinstellung das seitliche Rädchen verwenden. D) NIEMALS ÜBER DIE "STOP"-MARKIERUNG HINAUS FESTSTELLEN!

SYSTÈME D'AJUSTEMENT À LEVIER (SYSTÈME EXTERNE)

A) Ouvrir le levier. B) Allonger ou raccourcir le bâton à la longueur désirée. C) Fermer le levier, pour ajuster le levier, utiliser la molette latérale. D) NE JAMAIS VERROUILLER AU-DELÀ DU REPÈRE "STOP".

SISTEMA DE PALANCA (EXTERNO)

A) Abre la palanca. B) Ajusta la altura según necesites. C) Cierra la palanca, usa la ruedecilla lateral para regular la presión. D) NO BLOQUEES MÁS ALLÁ DEL "STOP".

SYSTEM REGULACJI DŹWIGNI (SYSTEM ZEWNĘTRZNY)

A) Otwórz dźwignię. B) Wydłuż lub skróć kij do pożądanej długości. C) Zamknij dźwignię, aby dostosować system dźwigni, użyj bocznej pokrętki. D) NIGDY NIE BLOKUJ POZA OZNACZENIEM "STOP".

SYSTÉM NASTAVENÍ PÁKY (VNĚJŠÍ SYSTÉM)

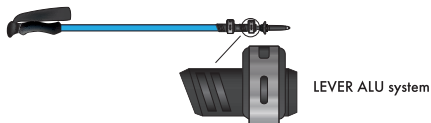
A) Otevřete páku. B) Prodlužte nebo zkráťte hůl na požadovanou délku. C) Páku zavřete, k nastavení systému páky použijte boční kolečko. D) NIKDY NEZAMYKAT ZA OZNAČENÍ "STOP".

SYSTÉM NASTAVENIA PÁKY (VONKAJŠÍ SYSTÉM)

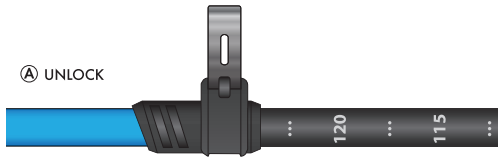
A) Otvorte páku. B) Predĺžte alebo skráťte paličku na požadovanú dĺžku. C) Páku zatvorte, na nastavenie systému páky použite bočné koliesko. D) NIKDY NEZABLOKOVAT ZA OZNAČENIE "STOP".

外锁系统调整方式

A) 打开锁扣 B) 将杖身调整到合适身高长度扣上锁扣
C) 如需调整松紧度打开锁扣可使用旁边旋钮调整
D) 锁紧杖身时请勿超过 (STOP) 线



A) UNLOCK



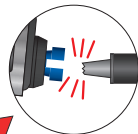
B) ADJUST



C) LOCK



D) NEVER LOCK BEYOND "STOP"



FOLDING SYSTEM

ITALY SISTEMA BASTONE PIEGHEVOLE

A) Togliere il velcro di chiusura. B) Tirare l'estremità sotto la leva fino al "CLICK". C) Regolare l'altezza desiderata attraverso la leva in alluminio. D) MAI BLOCCARE OLTRE IL SEGNO "STOP".

UNITED KINGDOM FOLDING POLE SYSTEM

A) Remove the closing velcro. B) Pull the end below the lever until it "CLICK". C) Adjust the desired height using the aluminium lever. D) NEVER BLOCK BEYOND THE "STOP" MARK.

GERMANY FALTSTOCK-SYSTEM

A) Klettverschluss lösen. B) Das Ende unter dem Hebel herausziehen, bis es "KLICK" macht. C) Gewünschte Höhe mit dem Aluminiumhebel einstellen. D) NIEMALS ÜBER DIE "STOP"-MARKIERUNG HINAUS BLOCKIEREN!

FRANCE SYSTÈME DE BÂTON PLIANT

A) Retirer la bande velcro de fermeture. B) Tirer l'extrémité sous le levier jusqu'à entendre un "CLIC". C) Ajuster la hauteur souhaitée à l'aide du levier en aluminium. D) NE JAMAIS BLOQUER AU-DELÀ DU REPÈRE "STOP".

SPAIN SISTEMA PLEGABLE

A) Quitar el velcro de sujeción. B) Tira del extremo bajo la palanca hasta oír el "CLIC". C) Ajusta la altura con la palanca de aluminio. D) NUNCA BLOQUEES MÁS ALLÁ DEL "STOP".

POLAND SYSTEM SKŁADANIA KIJA

A) Usuń rzep zamykający. B) Pociągnij koniec znajdujący się poniżej dźwigni, aż usłyszysz "KLIK". C) Dostosuj pożądaną wysokość za pomocą aluminiowej dźwigni. D) NIGDY NIE BLOKUJ POZA OZNACZENIEM „STOP”.

CZECH REPUBLIC SYSTÉM SKLÁDACÍCH HOLÍ

A) Odeberte uzavírací suchý zip. B) Táhněte konec pod páku, dokud nezasní "CVAK". C) Nastavte požadovanou výšku pomocí hliníkové páky. D) NIKDY NEBLOKUJTE ZA OZNACENÍ "STOP".

SLOVAKIA SYSTÉM SKLÁPAČÍCH PALIČIEK

A) Odsťrňte uzatvárací suchý zips. B) Zatláčte koniec pod páku, kým nezasníe "zacvaknutie.". C) Nastavte požadovanú výšku pomocou hliníkovej páky. D) NIKDY NEZABLOKOVAŤ ZA OZNACENIE "STOP".

CHINA 折疊杖調整方式

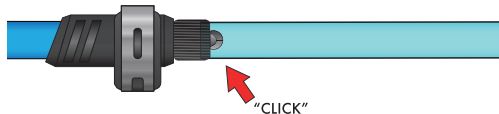
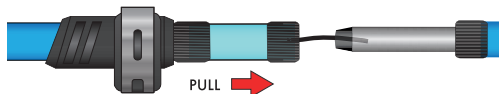
A) 解开捆绑带 B) 将锁扣下方杖身向外拉直到听见【咔】的声音
C) 调整登山杖到合适身高使用长度，扣上锁扣
D) 锁紧杖身时请勿超过（STOP）线



A



B



C ADJUST



D NEVER LOCK BEYOND "STOP"



STRAP



LACCIOLO

- A) Il laccio lo va indossato infilando la mano dal basso verso l'alto.
B) Impugnare la manopola e verificare che non sia troppo largo/ stretto.
C) Per la regolazione è sufficiente tirare l'estremità del laccio verso di sé.
D) Questo è il corretto utilizzo.



STRAP

- A) The strap should be worn by sliding your hand through it from bottom to top. B) Then, grip the handle and check that it is not too loose or too tight. C) To adjust, simply pull the end of the strap toward you. D) This is the correct way to use it.



SCHLAUFE

- A) Die Schlaufe wird korrekt angelegt, indem man die Hand von unten nach oben hindurchführt. B) Dann den Griff greifen und prüfen, ob die Schlaufe nicht zu locker oder zu straff ist. C) Zur Anpassung einfach das Ende der Schlaufe zu sich ziehen. D) So wird sie korrekt verwendet.



DRAGONNE

- A) Passer la main par la dragonne de bas en haut. B) Saisir ensuite la poignée et vérifier que la dragonne n'est ni trop lâche ni trop serrée. C) Pour l'ajuster, tirer simplement l'extrémité de la sangle vers vous. D) Bonne manière de l'utiliser.



DRAGONERA (CORREA DE MUÑECA)

- A) Introduce la mano desde abajo hacia arriba. B) Agarra la empuñadura y ajusta que no quede ni muy flojo ni muy justo. C) Tira del extremo de la cinta para regularla. D) Así es como se lleva correctamente.



PASEK

- A) Pasek powinien być zakładany, wkładając dłoń od dołu do góry.
B) Następnie chwycić uchwyt i sprawdzić, czy nie jest zbyt luźny ani zbyt ciasny.
C) Aby dostosować, wystarczy pociągnąć koniec paska w swoim kierunku.
D) To jest prawidłowy sposób jego użytkowania.



ŘEMÍNEK

- A) Řemínek by se měl nasadit tak, že ruka projde skrz něj zdola nahoru.
B) Poté uchopíte rukojeť a vyzkoušíte, zda není příliš volná nebo těsná.
C) K úpravě jednoduše stáhnete konec řemínku směrem k sobě.
D) Toto je správný způsob jeho používání.



REMIENOK

- A) Remienok by sa mal nosiť tak, že ruka prejde cez neho zdola nahoru.
B) Potom uchopíte rukoväť a skontrolujete, či nie je príliš voľná alebo tesná.
C) Na úpravu jednoducho potiahnete koniec remienka smerom k sebe.
D) Toto je správny spôsob jeho používania.



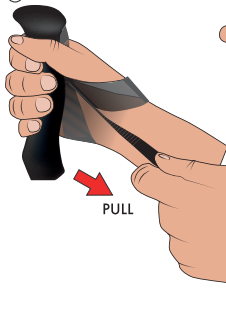
腕带使用方式

- A) 手掌从下往上穿过腕带 B) 握住握把调整腕带到合适长度
C) 如需调整将腕带尾部向自己方向拉紧 D) 以上为正确使用方式

A



C

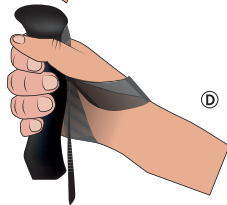


PULL

B



D



BASKETS & TIPS PROTECTOR

-  o mniejszej średnicy są bardziej odpowiednie na twarde, skaliste podłoża. **A)** Zaślepki chronią końcówki kijów, ale nie są zalecane do użytku na zewnątrz. **B)** Aby przymocować koszyk do wspornika E-koszyka, wcisnąć i jednocześnie obracać w górę. **C)** Aż usłyszysz "KLIK". **D)** Aby go zdjąć, pociągnij i obracać w dół.

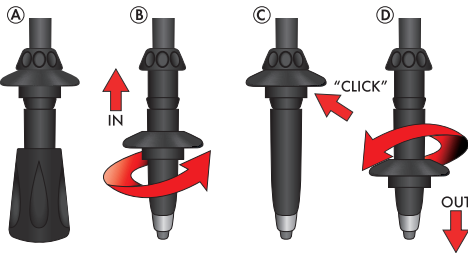
PODPĚRKY A OCHRANNÉ KRYTKY

Mezi různými příloženými příslušenstvími jsou různé typy talířků. Doporučujeme používat talířky s větším průměrem na hluboký sníh, písčité nebo bahnitě terény, zatímco menší průměr talířků je vhodný pro tvrdé, kamenité povrchy. **A)** Gumové talířky chrání hroty holí před opotřebením. **B)** Pro uchycení talířků je zatačte a zároveň otáčejte směrem nahoru **C)** dokud neuslyšíte "CVAK". **D)** K sejmutí talířků je táhněte a otáčejte směrem +dolů.

PODPERY A OCHRANNÉ KRYTY

Medzi rôznymi priloženými príslušenstvami sú rôzne typy košíkov. Odporúčame používať košíky s väčším priemerom na hlboký sneh, piesčité alebo blatisté terény, zatiaľ čo menší priemer košíkov je vhodný na tvrdé, kamenité povrchy. **A)** Krytky chránia hroty palíciek, ale nie sú odporúčané na vonkajšie použitie. **B)** Na pripojenie košíka na podporu E-košíka zatačte a zároveň otáčajte smerom nahor **C)** kým nepočujete „cvaknutie.“ **D)** Na odstránenie potiahnite a otáčajte smerom nadol.

-  杖尖及杖尖保护套 本产品随附多种配件，其中包含不同类型的挡泥板。建议在雪地、沙地或泥泞地形时使用直径较大的挡泥板；在坚硬或岩石地面则使用直径较小的挡泥板。 **A)** 杖尖保护套可保护杖尖，但不建议在户外使用； **B)** 安装挡泥板时，请一边向里推，一边向里旋转； **C)** 直到听见「咔」的声音，表示安装已经完成； **D)** 如需取下，请向外拉同时向外旋转即可。



SUPPORTI PER LA PUNTA E TAPPI

Tra i vari accessori inclusi ci sono diversi tipi di rotelle, consigliamo di utilizzare le rotelle con diametro maggiore per la neve profonda, terreni sabbiosi o fangosi. Mentre la rotella con diametro minore per terreni duri, rocciosi. **A)** I tappi proteggono la punta dei bastoni, non sono consigliati nell'utilizzo outdoor. **B)** Per inserire la rotella sul supporto E-basket bisogna spingere e ruotare contemporaneamente verso l'alto **C)** fino al "CLICK". **D)** Per toglierla, tirare e ruotare verso il basso.

TIPS SUPPORTS AND CAPS

Among the various included accessories, there are different types of baskets. We recommend using larger diameter baskets for deep snow, sandy, or muddy terrains, while smaller diameter baskets are more suitable for hard, rocky grounds. **A)** The caps protect the tips of the poles but are not recommended for outdoor use. **B)** To attach the basket to the E-basket support, push and simultaneously rotate upwards **C)** until you hear a "CLICK." **D)** To remove it, pull and rotate downwards.

SPITZEN, TELLER UND SCHUTZKAPPEN

Unter den mitgelieferten Zubehöerteilen befinden sich verschiedene Tellertypen. Große Teller werden für Tiefschnee, Sand oder schlammige Untergründe empfohlen, kleine Teller für harte, steinige Böden. **A)** Die Kappen schützen die Stockspitzen beim Transport, sind aber nicht zum Gehen gedacht. **B)** Zum Anbringen des Tellers auf der E-Basket-Halterung: Drücken und gleichzeitig nach oben drehen. **C)** Es folgt ein "KLICK". **D)** Zum Entfernen nach unten ziehen und drehen.

POINTES, SUPPORTS ET EMBOUTS

Parmi les différents accessoires inclus, il existe différents types de rondelles. Nous recommandons d'utiliser des rondelles de grand diamètre pour la neige profonde, les terrains sablonneux ou boueux, et de plus petites pour les sols durs et rocaillieux. **A)** Les embouts protègent les pointes des bâtons mais ne sont pas recommandés pour une utilisation en extérieur. **B)** Pour fixer la rondelle sur le support E-basket, poussez tout en tournant vers le haut. **C)** Jusqu'à entendre un "CLIC". **D)** Pour la retirer, tirez en tournant vers le bas.

PUNTAS, ROSSETAS Y TAPONES

Entre los accesorios incluidos encontrarás varias rosetas. Para terrenos con nieve profunda, arena o barro: usa las rosetas grandes. Para terrenos duros o pedregosos: mejor las rosetas pequeñas. **A)** Los tapones protegen las puntas, pero no se recomiendan para uso outdoor. **B)** Para colocar la roseta en el soporte E-basket, presiona y gira hacia arriba. **C)** Cuando escuches el "CLIC", está bien encajada. **D)** Para quitarla, tira y gira hacia abajo.

OSŁONKI I ZAŚLEPKI

Wśród różnych dołączonych akcesoriów znajdują się różne typy koszyków. Zalecamy używanie koszyków o większej średnicy na głęboki śnieg, piaszczyste lub błotniste tereny, podczas gdy koszyki

MAINTENANCE

MANUTENZIONE

Eseguire una regolare e corretta manutenzione. Pulire con cura le varie sezioni telescopiche eliminando i residui di terra, fango e sporcizia. Non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare i materiali. **Utilizzare un panno umido e successivamente separare gli elementi e farli asciugare con attenzione per evitare che si formi ossido all'interno.** Controllare che il sistema di bloccaggio sia perfettamente funzionante e che i puntali siano in buone condizioni prima dell'utilizzo. Conservare i bastoni in luogo asciutto al riparo della luce solare e lontano da fonti di calore per evitare che i materiali si deteriorino. Consigliamo di utilizzare i tappi per riporli in sicurezza e proteggere le punte.

MAINTENANCE

Carry out regular and proper maintenance. Carefully clean the various telescopic sections, removing any dirt, mud, and debris. Avoid using aggressive detergents that could damage the materials. **Use a damp cloth, then separate the components and let them dry thoroughly to prevent oxidation inside.** Ensure that the locking system is functioning perfectly and that the tips are in good condition before use. Store the poles in a dry place, away from sunlight and heat sources, to prevent material deterioration. We recommend using the caps to store them safely and protect the tips.

PFLEGEHINWEISE

Führen Sie eine regelmäßige und ordnungsgemäße Wartung durch. Reinigen Sie die verschiedenen Teleskopteile sorgfältig und entfernen Sie Schmutz, Schlamm und Ablagerungen. Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln, die das Material beschädigen könnten. **Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, trennen Sie die Teile und lassen Sie sie gründlich trocknen, um Oxidation im Inneren zu vermeiden.** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Verschlusssystem einwandfrei funktioniert und die Spitzen in gutem Zustand sind. Lagern Sie die Stöcke an einem trockenen Ort, fern von Sonnenlicht und Wärmequellen, um eine Beschädigung des Materials zu vermeiden. Wir empfehlen, die Kappen zu verwenden, um sie sicher aufzubewahren und die Spitzen zu schützen.

ENTRETIEN

Effectuer un entretien régulier et approprié. Nettoyer soigneusement les différentes sections télescopiques, en retirant toute saleté, boue ou débris. Éviter les détergents agressifs pouvant endommager les matériaux. **Utiliser un chiffon humide, puis séparer les composants et les laisser sécher complètement pour éviter l'oxydation interne.** S'assurer du bon fonctionnement du système de verrouillage et du bon état des pointes avant chaque utilisation. Conserver les bâtons dans un endroit sec, à l'abri du soleil et des sources de chaleur, pour prévenir la détérioration des matériaux. Il est recommandé d'utiliser les embouts pour les stocker en toute sécurité et protéger les pointes.

MANTENIMIENTO

Haz revisiones periódicas y una limpieza adecuada. Limpia bien las secciones telescópicas, eliminando polvo, barro y residuos. No uses detergentes agresivos que puedan dañar los materiales. **Usa un paño húmedo y deja que las piezas se sequen por completo separadas, para evitar oxidación.** Revisa que el sistema de bloqueo funcione correctamente y que las puntas estén en buen estado. Guarda los bastones en un lugar seco, lejos del sol y de fuentes de calor. Usa los tapones durante el almacenamiento para proteger las puntas y alargar su vida útil.

KONSERWACJA

Przeprowadzaj regularną i właściwą konserwację. Ostrożnie oczyść różne sekcje teleskopowe, usuwając wszelkie zabrudzenia, błoto i zanieczyszczenia. Unikaj używania agresywnych detergentów, które mogłyby uszkodzić materiały. **Użyj wilgotnej szmatki, następnie oddziel komponenty i dokładnie je wysusz, aby zapobiec utlenianiu wewnątrz.** Upewnij się, że system blokowania działa idealnie i że końcówki są w dobrym stanie przed użyciem. Przechowuj kij w suchym miejscu, z dala od światła słonecznego i źródeł ciepła, aby zapobiec pogorszeniu jakości materiału. Zalecamy używanie zaślepek do ich bezpiecznego przechowywania i ochrony końcówek.

ÚDRŽBA

Provádějte pravidelnou a správnou údržbu. Opatrně vyčistěte různé teleskopické části, odstraňte veškeré nečistoty, bláto a vlhkost. Vyhnete se používání agresivních čistících prostředků, které by mohly poškodit materiály. **Použijte vlhký hadřík, poté komponenty oddělte a důkladně je usušte, aby se zabránilo oxidaci uvnitř.** Ujistěte se, že zamykací systém funguje perfektně a že hroty jsou před použitím v dobrém stavu. Ukládejte hole na suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla, abyste předešli poškození materiálu. Doporučujeme používat krytky k jejich bezpečnému uložení a ochraně hrotů.

ÚDRŽBA

Vykonávajte pravidelnú a správnu údržbu. Starostlivo očistite rôzne teleskopické časti, odstráňte všetky nečistoty, blato a zvlhkosť. Vyhnete sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť materiály. **Použite vlhku handru, potom komponenty oddelte a dôkladne ich usušte, aby ste zabránili oxidácii vo vnútri.** Uistite sa, že uzamykací systém funguje perfektne a že hroty sú pred použitím v dobrom stave. Skladujte palíčky na suchom mieste, mimo slnečného žiarenia a zdrojov tepla, aby ste predišli poškodeniu materiálu. Odporúčame používať krytky na bezpečné uloženie a ochranu hrotov.

 **保养注意事项** 请定期且正确地进行保养。使用前，请确认锁定系统运行正常并检查杖尖是否保持良好状态。使用后，请仔细清洁各杖身去除尘污、灰沙和碎片；避免使用具有腐蚀性的清洁剂，以免损伤杖身表面；建议使用湿布擦拭，将各节杖身、挡泥板清理干净并完全晾干，避免出现氧化、生锈。收纳时，请将登山杖置于干燥处，远离阳光和火源，以免造成材质变质。收纳时建议使用杖尖保护套，以保护杖尖。

INFORMATION TO CONSUMER

INFORMAZIONI AL CONSUMATORE

Un utilizzo corretto dei bastoncini da trekking renderà l'esperienza del trekking più sicura e piacevole. Utilizzare sempre i bastoncini in condizione di sicurezza. Per un utilizzo corretto assicurarsi che i bastoncini siano regolati all'altezza consigliata (gomito a 90°) chiudendo bene il sistema di regolazione in modo che il bastoncino sia un valido e sicuro supporto durante la camminata. Utilizza i bastoncini solo su sentieri e terreni adeguati ed evita di utilizzarli su superfici molto scivolose o instabili. I bastoncini non sono prodotti sanitari per la deambulazione. In salita o discesa regolare l'altezza a seconda della pendenza del terreno, accorciandoli in salita ed allungandoli in discesa. Controllare regolarmente prima di ogni utilizzo che il bastoncino non abbia rotture o segni di usura che possano comprometterne la sicurezza. Non utilizzare i bastoncini da trekking per scopi diversi. Non puntare il bastoncino contro persone o cose perché potrebbe creare lesioni o danni. Fare attenzione in caso di caduta accidentale perché il bastoncino potrebbe rompersi provocando lesioni o danni. Il moschettone contenuto nella confezione, dove presente, è un gadget non può essere utilizzato come dispositivo tecnico di sicurezza.

CONSUMER INFORMATION

Using trekking poles correctly will make the trekking experience safer and more enjoyable. Always use the poles under safe conditions. For proper use, ensure the poles are adjusted to the recommended height (elbow at 90°), securely tightening the adjustment system so that the pole serves as a reliable and safe support during walking. Use the poles only on suitable paths and terrain and avoid using them on very slippery or unstable surfaces. The poles are not a medical device for people with a walking condition that may require medical intervention. When going uphill or downhill, adjust the height according to the slope, shortening them for ascents and lengthening them for descents. Regularly check before each use that the pole has no breaks or signs of wear that might compromise safety. Do not use trekking poles for purposes other than intended. Do not point the pole at people or objects, as it could cause injuries or damage. Be cautious in the event of an accidental fall, as the pole might break, causing injuries or damage. The carabiner included in the package, where present, is a gadget and cannot be used as a technical safety device.

VERBRAUCHERINFORMATIONEN

Die richtige Verwendung von Trekkingstöcken macht das Wandern sicherer und angenehmer. Verwenden Sie die Stöcke immer unter sicheren Bedingungen. Stellen Sie sicher, dass die Stöcke auf die empfohlene Höhe eingestellt sind (Ellenbogen im 90°-Winkel) und ziehen Sie das Verstellsystem fest an, damit der Stock während des Gehens als zuverlässige und sichere Stütze dient. Verwenden Sie

 die Stöcke nur auf geeigneten Wegen und in geeignetem Gelände und vermeiden Sie den Einsatz auf sehr rutschigem oder instabilem Untergrund. Die Stöcke sind kein medizinisches Hilfsmittel für Personen mit einer Gehbehinderung, die einen medizinischen Eingriff erforderlich machen könnte. Wenn Sie bergauf oder bergab gehen, passen Sie die Höhe dem Gefälle an, indem Sie sie bei Aufstiegen verkürzen und bei Abstiegen verlängern. Vergewissern Sie sich regelmäßig vor jedem Gebrauch, dass der Stock keine Brüche oder Verschleißerscheinungen aufweist, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten. Verwenden Sie Trekkingstöcke nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Richten Sie den Stock nicht auf Personen oder Gegenstände, da dies zu Verletzungen oder Schäden führen kann. Seien Sie bei einem versehentlichen Sturz vorsichtig, da der Stock brechen und Verletzungen oder Schäden verursachen könnte. Der im Lieferumfang enthaltene Karabiner – sofern vorhanden – ist ein Gimmick und nicht als technisches Sicherungsgerät verwendbar.

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Une utilisation correcte des bâtons de randonnée rendra l'expérience plus sûre et agréable. Toujours utiliser les bâtons dans des conditions sûres. Pour une utilisation adéquate, ajuster les bâtons à la hauteur recommandée (bras formant un angle de 90°) et bien serrer le système de réglage pour qu'ils soient un soutien fiable. N'utiliser les bâtons que sur des sentiers et terrains adaptés, et éviter les surfaces très glissantes ou instables. Les bâtons ne sont pas un dispositif médical pour les personnes ayant des problèmes de mobilité nécessitant une intervention médicale. En montée, raccourcir les bâtons ; en descente, les allonger. Vérifier avant chaque utilisation l'absence de fissures ou d'usure pouvant compromettre la sécurité. Ne pas utiliser les bâtons à d'autres fins que celles prévues. Ne pas les pointer vers des personnes ou des objets : cela pourrait provoquer des blessures ou des dégâts. En cas de chute accidentelle, le bâton peut se briser et causer des blessures ou dommages. Le mousqueton inclus dans l'emballage, le cas échéant, est un gadget et ne peut être utilisé comme dispositif de sécurité technique.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Usar bastones correctamente mejora la seguridad y la experiencia en ruta. Asegúrate siempre de que: la altura esté bien ajustada [brazo en ángulo recto]. El sistema esté firmemente bloqueado. El terreno sea adecuado y no excesivamente resbaladizo o inestable. No es un dispositivo médico, ni debe usarse como ayuda para patologías de movilidad. Recuerda: ajusta la altura más corta en subidas, más larga en bajadas. Antes de cada salida, revisa que no haya roturas o desgaste. No uses los bastones con fines distintos al trekking. No apuntes a personas ni objetos: podrías causar lesiones o daños. En caso de caída, los bastones pueden romperse y provocar heridas. El mosquetón incluido (si lo hay) es decorativo, no es un EPI ni debe usarse como dispositivo de seguridad.

INFORMATION TO CONSUMER

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Prawidłowe używanie kijów trekkingowych sprawi, że doświadczenie trekkingowe stanie się bezpieczniejsze i przyjemniejsze. Zawsze używaj kijów w bezpiecznych warunkach. Aby korzystać z kijów w prawidłowy sposób, upewnij się, że są ustawione na zalecaną wysokość (łokieć w 90°) i dokładnie dokreśl system regulacji, aby kij służył jako niezawodne i bezpieczne wsparcie podczas chodzenia. Używaj kijów tylko na odpowiednich ścieżkach i terenach i unikaj ich używania na bardzo śliskich lub niestabilnych powierzchniach. Kije nie są urządzeniem medycznym dla osób z problemami z poruszaniem się, które mogą wymagać interwencji medycznej. Przy podchodzeniu lub schodzeniu dostosuj wysokość do nachylenia, skracając je na podejściach i wydłużając na zejściach. Regularnie przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kij nie jest uszkodzony lub nie wykazuje oznak zużycia, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu. Nie używaj kijów trekkingowych do celów innych niż zamierzone. Nie kieruj kijami na osoby ani przedmioty, ponieważ mogłyby to spowodować obrażenia lub szkody. Bądź ostrożny w przypadku przypadkowego upadku, ponieważ kij może się złamać, powodując obrażenia lub szkody. Karabińczyk dołączony do opakowania, jeśli jest obecny, jest gadżetem i nie może być używany jako techniczne urządzenie zabezpieczające.

INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE

Správné používání trekkingových holí učiní zážitek z trekkingu bezpečnějším a příjemnějším. Vždy používejte hole za bezpečných podmínek. Pro správné používání se ujistěte, že jsou hole nastaveny na doporučenou výšku (loket v úhlu 90°) a pevně utáhněte nastavení systému, aby hůl sloužila jako spolehlivá a bezpečná podpora při chůzi. Používejte hole pouze na vhodné cesty a terén a vyhněte se jejich použití na velmi kluzkém nebo nestabilním povrchu. Hole nejsou zdravotnická pomůcka pro osoby s chůzí, která by mohla vyžadovat lékařský zásah. Při výstupu nebo sestupu nastavte výšku podle sklonu, zkracujte je při stoupání a prodlužujte je při klesání. Pravidelně před každým použitím kontrolujte, zda hole nejsou rozbité nebo neví známky opotřebení, které by mohly ohrozit bezpečnost. Nepoužívejte trekkingové hole k jiným účelům než turistickým. Nemíte hůl na osoby nebo objekty, protože by mohlo dojít ke zranění nebo poškození. Dávejte pozor v případě nechtěného pádu, protože hůl by se mohla zlomit, což by mohlo způsobit zranění nebo poškození. Karabína přiložená v balíčku, pokud je přiložená, je pouze reklamní a nelze ji použít jako technické bezpečnostní zařízení.

INFORMÁCIE PRE SPOTREBITEĽOV

Správne používanie trekkingových paličiek urobí zážitok z trekkingu bezpečnejším a príjemnejším. Vždy používajte paličky za bezpečných podmienok. Na správne použitie sa uistite, že paličky sú nastavené

 na odporúčanú výšku (laktef v uhle 90°) a pevne utiahnite nastavenie systému, aby palička slúžila ako spoľahlivá a bezpečná podpora pri chôdzi. Používajte paličky iba na vhodné cesty a terén a vyhnite sa ich použitiu na veľmi klzkých alebo nestabilných povrchoch. Paličky nie sú zdravotníckym zariadením pre osoby s poruchou chôdze, ktorá by mohla vyžadovať lekárske zásahy. Pri stúpaní alebo klesaní nastavte výšku podľa sklonu, skracujte ich pri stúpaní a predlžujte ich pri klesaní. Pravidelne pred každým použitím kontrolujte, či paličky nie sú zlomené alebo nejavia známky opotrebenia, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť. Nepoužívajte trekkingové paličky na iné účely, ako sú určené. Nemierite paličkou na osoby alebo predmety, pretože by mohli dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu. Dávajte pozor v prípade náhodného pádu, pretože palička by sa mohla zlomiť, čo by mohlo spôsobiť zranenie alebo poškodenie. Karabína priložená v balení, ak je prítomná, je len doplnok a nemožno ju použiť ako technické bezpečnostné zariadenie.

消费者使用须知

正确使用登山杖可使徒步或登山过程更加安全和舒适。请务必在安全环境下使用本产品，使用前请检查登山杖是否有断裂、磨损等情形，如有请立即停止使用。为确保登山杖能够提供稳固可靠的支撑力，使用时请将登山杖调整至建议高度（手肘呈90°），并确保各节杖身已经锁紧。在上坡时请缩短登山杖长度，在下坡时请伸长登山杖长度。请在合适的地面或地形上使用，避免在湿滑或不稳定的地面上使用。本产品并非医疗辅具，不适用于需要医疗辅助步行的人群。请勿改变登山杖的用途，请勿将登山杖指向他人或物品，以免造成人身伤害或财产损失。若发生意外，登山杖可能断裂并造成伤害，请务必小心。包装内附有外挂，仅作为附赠配件，不得用于技术性安全装备。

